



**RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION**



13989/06 (Presse 287)

(OR. en)

PRESSEMEDDELELSE

2757. samling i Rådet

Miljø

Luxembourg, den 23. oktober 2006

Formand

Jan-Erik ENESTAM
Finlands miljøminister

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 281 8716 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

13989/06 (Presse 287)

Vigtigste resultater af Rådets samling

Rådet vedtog:

- *en afgørelse om gennemførelse af fælles holdning 2006/276/FUSP om restriktive foranstaltninger over for visse embedsmænd i Belarus*
- *en forordning om lægemidler til pædiatrisk brug*
- *et direktiv om fastsættelse af tekniske forskrifter for fartøjer på indre vandveje*
- *en forordning om harmonisering af tekniske krav og administrative procedurer inden for civil luftfart.*

Det godkendte en samarbejdsaftale mellem Eurojust og Amerikas Forenede Stater.

Endvidere nåede Rådet til politisk enighed om et udkast til direktiv om luftkvaliteten og renere luft i Europa.

INDHOLD¹

DELTAGERE	5
------------------------	----------

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

LUFTKVALITET	7
FORBEREDELSE AF OTTENDE KONFERENCE FOR PARTERNE I BASEL-KONVENTIONEN (COP8) - <i>Formandskabets konklusioner</i>	9
KLIMAÆNDRINGER - <i>Rådets konklusioner</i>	15
HAVMILJØ	20
BÆREDYGTIG UDNYTTELSE AF NATURRESSOURCER - <i>Rådet konklusioner</i>	21
EVENTUELT	25

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT

EKSTERNE FORBINDELSER

– Forbindelserne med Albanien	27
– 8. Euro-Middelhavs-udenrigsministerkonference	27

FÆLLES UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITIK

– Belarus - Restriktive foranstaltninger	27
--	----

RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER

– Eurojust - samarbejdsaftale med USA	28
– SISNET: 2005-regnskabet	28

ØKONOMI OG FINANS

– Beskatning af indtægter fra opsparing - Rådets konklusioner	28
---	----

¹

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://www.consilium.europa.eu>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets protokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

UDVIDELSEN

- Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse - Aftaler med tredjelande.....29

HANDELSPOLITIK

- Antidumpingforanstaltninger29
- Ukraine - Aftale om handel med tekstilvarer29
- Uruguay - Aftale om handelsindrømmelser - EU's udvidelse29

SUNDHED

- Lægemidler til pædiatrisk brug30

TRANSPORT

- Tekniske forskrifter for fartøjer på indre vandveje*30
- Civil luftfart - Harmonisering af tekniske krav og administrative procedurer.....31
- Transeuropæiske transportnetværk (TEN-T) - Særberetning nr. 6/2005 - Rådets konklusioner32

ENERGI

- Elektricitetsaftale med Schweiz35

ÅBENHED

- Aktindsigt35

DELTAGERE

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

Belgien:

Kris PEETERS

Flamsk minister for offentlige arbejder, energi, miljø og naturspørgsmål

Den Tjekkiske Republik:

Petr Jan KALAS

Miljøminister

Danmark:

Connie HEDEGAARD

Miljøminister og minister for nordisk samarbejde

Tyskland:

Sigmar GABRIEL

Forbundsminister for miljø, naturbeskyttelse og reaktorsikkerhed

Estland:

Rein RANDVER

Miljøminister

Grækenland:

Stavros KALOGIANNIS

Statssekretær for miljø, fysisk planlægning og offentlige arbejder

Spanien:

Cristina NARBONA RUIZ

Miljøminister

Frankrig:

Nelly OLIN

Minister for økologi og bæredygtig udvikling

Irland:

Dick ROCHE

Miljøminister og minister for kultur- og naturarv samt lokalstyre

Italien:

Alfonso PECORARO SCANIO

Minister for miljø og naturbevaring

Cypern:

Fotis FOTIOU

Minister for Landbrug, Naturressourcer og Miljø

Lettland:

Raimonds VĒJONIS

Miljøminister

Litauen:

Arūnas KUNDROTAS

Fungerende miljøminister

Luxembourg:

Lucien LUX

Miljøminister og transportminister

Ungarn:

Kálmán KOVÁCS

Statssekretær, Ministeriet for Miljø og Vandressourcer

Malta:

George PULLICINO

Miljøminister og minister for landdistriktsproblemer

Nederlandene:

Pieter van GEEL

Statssekretær for boligspørgsmål, fysisk planlægning og miljøpolitik

Østrig:

Josef PRÖLL

Forbundsminister for landbrug og skovbrug, miljø og vandforvaltning

Polen:

Jan SZYSZKO

Miljøminister

Portugal:

Francisco NUNES CORREIA

Miljøminister og minister for fysisk planlægning og regionaludvikling

Slovenien:

Marko STARMAN

Statssekretær, Ministeriet for Miljø og Fysisk Planlægning

Slovakiet

Jaroslav IZÁK

Miljøminister

Finland:

Jan-Erik ENESTAM

Sirikka HAUTOJÄRVI

Miljøminister

Statssekretær, Miljøministeriet

Sverige:

Andreas CARLGREN

Miljøminister

Det Forenede Kongerige:

Davis MILIBAND

Ben BRADSHAW

Rhona BRANKIN

Minister for miljø, fødevarer og landdistriktsprogsmaal

Statssekretær for lokale miljøspørgsmål, havspørgsmål og dyrevelfærd

Vicemiljøminister og viceminister for landdistriktudvikling (den skotske regering)

Kommissionen:

Stavros DIMAS

Medlem

De tiltrædende staters regeringer var repræsenteret således:

Bulgarien:

Atanas KOSTADINOV

Viceminister for miljø og vandforvaltning

Rumænien:

Sulfina BARBU

Miljøminister og minister for vandressourcer

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

LUFTKVALITET

Rådet nåede til politisk enighed om et udkast til direktiv om luftkvaliteten og renere luft i Europa.

Efter den endelige udformning på fællesskabssprogene vil teksten blive vedtaget som en fælles holdning på en kommende samling i Rådet og sendt til Europa-Parlamentet med henblik på andenbehandling.

Der mindes om, at luftforurening på trods af væsentlige forbedringer i Europas luftkvalitet takket være lovgivning og andre faktorer - stadig har alvorlige følger for menneskers sundhed og miljøet. I september 2005 forelagde Kommissionen en temastrategi for luftforurening (12735/05 + ADD 1 + ADD 2) og et forslag til nyt direktiv om luftkvaliteten i Den Europæiske Union (14335/05).

Formålet med udkastet til direktiv er at revidere den gældende luftkvalitetslovgivning, som kommer til at omfatte følgende to nøgleelementer:

- sammenskrivning af fem retsakter til et enkelt direktiv (rammedirektivet¹, første², andet³ og tredje⁴ datterdirektiv og beslutningen om udveksling af information⁵; fjerde datterdirektiv⁶ vil senere blive sammenskrevet ved en forenklet kodifikationsproces).
- indførelse af nye luftkvalitetsstandarder for fine partikler (PM_{2,5}) i luften på grund af de store sundhedsmæssige gevinster, der kan opnås.⁷

Samtidig får medlemsstaterne større fleksibilitet. Det foreslås, at de skal kunne anmode om forlængelse af fristen for at opfylde kravene i de berørte zoner, hvis de kan påvise, at de har truffet alle rimelige foranstaltninger til at gennemføre lovgivningen, men fortsat har brug for mere tid til at opfylde luftkvalitetsstandarderne på bestemte steder.

¹ Direktiv 96/62/EF, EFT L 296 af 21.11.1996, s. 55.

² Direktiv 1999/30/EF, EFT L 163 af 29.6.1999, s. 41.

³ Direktiv 2000/69/EF, EFT L 313 af 13.12.2000, s. 12.

⁴ Direktiv 2002/3/EF, EFT L 67 af 9.3.2002, s. 14.

⁵ Beslutning 97/101/EF, EFT L 35 af 5.2.1997, s. 14.

⁶ Direktiv 2004/107/EF, EUT L 23 af 26.1.2005, s. 3.

⁷ Ny videnskabelig evidens tyder på, at mindre partikler (PM_{2,5}) er særligt farlige for menneskers sundhed og bør reduceres i Europa.

Den enighed, der er opnået i dag, bekræftede i hovedtræk den generelle indstilling¹, der blev vedtaget den 27. juni 2006, som allerede omfattede følgende nøgleelementer:

- a) en ikke-bindende målværdi for PM_{2,5} i 2010, som skal erstattes af en bindende grænseværdi i 2015 (25µg/m³ for både målværdi og grænseværdi)
- b) mulighed for at udsætte overholdelsen af grænseværdien for PM₁₀ indtil tre år efter dette direktivs ikrafttrædelse
- c) mulighed for at udsætte fristerne for nitrogen dioxide (NO₂) og benzen med højst fem år (indtil den 1. januar 2015)
- d) princippet om, at grænseværdier bør gælde overalt, men at overholdelsen af grænseværdier i visse områder ikke bør vurderes.

Foreslået retsgrundlag: traktatens artikel 175, stk. 1 - kvalificeret flertal i Rådet og fælles beslutningsprocedure med Europa-Parlamentet. Europa-Parlamentet afgav førstebehandlingsudtalelse den 26. september 2006.

¹ Jf. 10453/1/06.

FORBEREDELSE AF OTTENDE KONFERENCE FOR PARTERNE I BASEL-KONVENTIONEN (COP8) - Formandskabets konklusioner

Formandskabet vedtog følgende konklusioner¹

"FORMANDSKABET

1. ANERKENDER betydningen af effektiv gennemførelse, herunder håndhævelse, af Basel-konventionen om kontrol med grænseoverskridende overførsel af farligt affald og bortskaffelse heraf og BEKRÆFTER PÅ NY sit stærke engagement i en sådan gennemførelse;
2. UDTRYKKER DYB BEKYMRING over hændelsesforløbet for nylig i Côte d'Ivoire, der igen har gjort verdenssamfundet opmærksom på de alvorlige følger, som ulovlige overførsler af affald har for udviklingslandene, og GENTAGER, at EU er rede til sammen med FN fortsat at yde bistand med henblik på at beskytte menneskers sundhed samt miljøet på de berørte steder;
3. MINDER OM, at princippet om, at forureneren betaler, er et retningsgivende princip i EU og på internationalt plan;
4. BEKRÆFTER, at det er vigtigt, at ophavsmanden til og indehaveren af affald forvalter affaldet på en måde, som garanterer et højt beskyttelsesniveau for miljøet og menneskers sundhed;
5. NOTERER SIG, at 1995-ændringen af Basel-konventionen, som forbyder eksport af farligt affald med henblik på endelig bortskaffelse og nyttiggørelse fra visse parter i Basel-konventionen (EU, medlemmer af OECD samt Liechtenstein) til alle andre parter i Basel-konventionen ("ændringen om indførelse af forbud"), er gældende i alle medlemsstater, da den er gennemført fuldt ved forordningen om overførsel af affald;
6. OPFORDRER stater, der ikke allerede har gjort det, til at ratificere ændringen om indførelse af forbud for at fremme en hurtig ikrafttræden;
7. UDTRYKKER BEKYMRING over, at, samtidig med at EU indfører strenge krav til bortskaffelse, nyttiggørelse og genanvendelse af affald, har kontrollen med eksport af affald ikke fulgt med denne udvikling;

¹ Disse konklusioner blev støttet af alle delegationer bortset fra en.

8. GENTAGER PÅ NY betydningen af EU-forordningen om overførsel af affald, som udtrykkelig forbyder en sådan eksport; NOTERER SIG med bekymring, at forordningens bestemmelser ikke efterleves og håndhæves i tilstrækkeligt omfang, og at der fortsat er betydelig risiko for alvorlige hændelser, hvilket de seneste kontrolkampagner har påvist; ANERKENDER, at den nylige revision af forordningen nok giver mulighed for bedre håndhævelse og samarbejde både på nationalt plan og på EU-plan, men at der fortsat er et akut behov for at øge efterlevelsen og forbedre kontrollen i alle medlemsstaterne og navnlig i EU-havne med henblik på at gennemføre forbuddet mod eksport af farligt affald korrekt; og UNDERSTREGER, at der er behov for omgående at nedbringe de ulovlige affaldsoverførsler markant;
9. ER AF DEN OPFATTELSE, at den nuværende indsats for en bedre gennemførelse, herunder oplysningskampagner og uddannelse skal styrkes, hvor det er relevant, med henblik på bl.a. at sikre, at der træffes de fornødne foranstaltninger, navnlig i havne, til at etablere en passende håndhævelseskapacitet, som kan overvåge og kontrollere affaldsoverførsler;
10. OPFORDRER medlemsstaterne til at styrke samarbejdet inden for Impel-TFS-netværket (gennemførelse og håndhævelse af miljølovgivning - grænseoverskridende overførsel), således at det bliver lettere at håndhæve EU-forordningen om overførsel af affald for så vidt angår ulovlig overførsel af affald;
11. ANBEFALER med henblik på den forestående ottende partskonference i Nairobi (COP 8), at Det Europæiske Fællesskab og medlemsstaterne stiler mod at nå følgende mål i forbindelse med spørgsmål, som står på dagsordenen for COP 8, og beslægtede spørgsmål:

Ændringen om indførelse af forbud (afgørelse III/1) og ulovlig overførsel af affald

- a) BEKRÆFTER, at EU prioriterer en effektiv gennemførelse af bestemmelserne i Basel-konventionen og 1995-ændringen. 1995-ændringen er en del af fællesskabslovgivningen og dermed bindende i Den Europæiske Union, men EU beklager, at ændringen endnu ikke er trådt i kraft på internationalt plan. EU vil i den forbindelse fortsætte sin indsats for, at ændringen hurtigt kan træde i kraft;

- b) UNDERSTREGER, at det er nødvendigt, at affalds- og søfartsinstrumenterne gennemgås grundigt med henblik på at forbedre samarbejdet mellem Basel-konventionen og IMO, således at der opnås større sammenhæng og bedre koordinering af udviklingen på det lovgivningsmæssige og det operationelle plan for at forebygge ulovlige overførsler af affald og operationer, der involverer affald, der er skadeligt for menneskers sundhed og miljøet; OPFORDRER Kommissionen til at vurdere og undersøge, om de nuværende foranstaltninger er tilstrækkelige til at hindre ulovlig overførsel fra EU;
- c) UNDERSTREGER ENDVIDERE, at der skal ske en yderligere forbedring af udvekslingen af oplysninger mellem havneoperatører og mellem medlemsstaternes søfartsmyndigheder og miljømyndigheder for at forebygge ulovlige overførsler af affald, navnlig til udviklingslande;

Ophugning af skibe

- d) UNDERSTREGER, at Den Europæiske Union prioriterer en miljøforsvarlig håndtering af ophugning af skibe. En række begivenheder i den senere tid og prognoser over den tonnage, der skal ophugges i den nærmeste fremtid, gør det nødvendigt, at EU og det internationale samfund straks iværksætter passende foranstaltninger;
- e) HILSER DET VELKOMMEN, at Kommissionen agter at arbejde hen imod en strategi for ophugning af skibe, der dækker hele EU. Denne strategi skal styrke håndhævelsen af gældende fællesskabsret, idet det anerkendes, at der er særlige forhold inden for søfarten, og at det endelige mål er at nå frem til en globalt bæredygtig løsning; i denne forbindelse opfordres Kommissionen til at vurdere behovet for at opbygge tilstrækkelig kapacitet til ophugning af skibe i EU; ER AF DEN OPFATTELSE, at EU bør efterkomme anmodninger om teknisk bistand fra udviklingslande;
- f) HILSER de skridt velkommen, der er taget inden for Den Internationale Søfartsorganisation (IMO) hen imod udarbejdelse af et internationalt retligt bindende instrument til sikker og miljømæssig forsvarlig genanvendelse af skibe; OPFORDRER medlemsstaterne til aktivt at støtte udarbejdelsen af en effektiv IMO-konvention om sikker og miljømæssig forsvarlig genanvendelse af skibe og UNDERSTREGER betydningen af national koordinering i denne forbindelse;

- g) GENTAGER, at
- i) syvende konference for parterne i Basel-konventionen i beslutning VII/26 mindede om, at skibe kan anses for at være affald, jf. artikel 2 i Basel-konventionen, samtidig med at de kan defineres som skibe i henhold til andre internationale regler;
 - ii) Rådet i konklusionerne fra 24. juni 2005 anså det for vigtigt, at IMO indfører obligatoriske krav til en indberetningsordning for skibe, der sikrer et kontrolniveau svarende til det, der er fastsat i Basel-konventionen, idet der tages hensyn til princippet om forudgående informeret samtykke, og idet der heri bl.a. indgår en kontrakt, en plan for genanvendelse af skibe, et grønt pas og en samlet liste over farlige materialer om bord; og er endvidere AF DEN OPFATTELSE, at det også kan overvejes at indføre en procedure til forberedelse af skibet, før det transporteres til ophugning;
- h) UNDERSTREGER, at der hurtigst muligt bør indføres hensigtsmæssige standarder for miljømæssig forsvarlig forvaltning i anlæg til genanvendelse af skibe sammen med et effektivt håndhævet rapporteringssystem; der bør forelægges passende oplysninger, så de kompetente regulerende myndigheder kan gribe ind i rette tid, og de fornødne retshåndhævende foranstaltninger kan træffes; i denne forbindelse bør der også tages hensyn til Basel-konventionens retningslinjer for ophugning af skibe;
- i) UNDERSTREGER, at skibe, der betragtes som affald, fortsat vil henhøre under EU-forordningen om overførsel af affald og Basel-konventionen, så længe der ikke findes noget internationalt bindende og effektivt juridisk instrument, som giver sikkerhed for et tilsvarende niveau for kontrol og håndhævelse som det, der er indført med Basel-konventionen, samtidig med at der tages hensyn til skibenes særlige karakteristika;
- j) MENER, at den fremtidige IMO-konvention om sikker og miljømæssig forsvarlig genanvendelse af skibe også bør afstedkomme en reel ændring af de vilkår, hvorunder udrangerede skibe ophugges, så arbejderne og miljøet beskyttes mod skadelige konsekvenser af farligt affald og farlige arbejdsmetoder;
- k) UNDERSTREGER betydningen af fortsat tværinstitutionelt samarbejde mellem Den Internationale Arbejdsorganisation (ILO), IMO og Basel-konventionen i forbindelse med behandling af spørgsmål om ophugning af skibe, hvor det er relevant;

Tekniske retningslinjer for affald af persistente organiske miljøgifte og globalt harmoniserede anmeldelses- og transportformularer i forbindelse med overførsel af affald

- l) SER FREM TIL et positivt resultat af det arbejde, der udføres under Basel-konventionen vedrørende tekniske retningslinjer for en miljøforsvarlig håndtering af affald af persistente organiske miljøgifte (POP) og globalt harmoniserede anmeldelses- og transportdokumenter vedrørende affald og dertil hørende instrukser;

Samarbejde og synergi

- m) BEKRÆFTER betydningen af at opnå større samarbejde og synergier mellem relevante internationale organisationer, processer og initiativer vedrørende håndtering af kemikalier og affald, herunder den nyligt vedtagne globale strategiske tilgang til international kemikalieforvaltning (SAICM);
- n) FINDER navnlig, at tæt samarbejde og øget synergi mellem Basel-konventionen om grænseoverskridende overførsel af farligt affald og bortskaffelsen heraf og Stockholm-konventionen (POP) og Rotterdam-konventionen (PIC) er vigtigt og vil muliggøre en mere effektiv gennemførelse af de tre instrumenter; MINDER i denne forbindelse om betydningen af en proces, der er gennemsigtig og inklusiv, og anerkender, at konferencerne mellem parterne i Basel-, Rotterdam- og Stockholm-konventionerne er uafhængige konferencer;
- o) ER ENIGT OM, at EU vil stræbe efter, at ottende konference for parterne i Basel-konventionen træffer afgørelse om at deltage i den fælles ad hoc-arbejdsgruppe om synergi mellem de tre ovennævnte konventioner, og at EU vil være en konstruktiv og aktiv part i denne gruppe;

Ressourcebrug og mobilisering

- p) MENER i bevidsthed om, at de ressourcer, Basel-konventionens sekretariatet har til rådighed, er under pres, at det er vigtigt, at COP 8 når frem til en aftale om et operationelt budget for konventionen, som gør det muligt for sekretariatet at fungere effektivt og opfylde sine prioriteter inden for mandatet, og som alle parter har råd til, også udviklingslandene;
- q) FORSTÅR, at udviklingslandene har behov for udefrakommende bistand til deres egne bestræbelser for at gennemføre Basel-konventionen og sikre en miljøforsvarlig affaldshåndtering; FINDER, at udviklingsbistand kunne bruges til at støtte en forsvarlig affaldshåndtering i udviklingslande. OPFORDRER med henblik herpå KRAFTIGT TIL at lade affaldshåndtering indgå i strategierne for fattigdomsreduktion og i de nationale strategier for bæredygtig udvikling;
- r) NOTERER, at langsigtet finansiering af gennemførelsen af den strategiske plan under Basel-konventionen og Basel-konventionens regionale centre ikke udelukkende kan være afhængig af fonden for teknisk samarbejde under Basel-konventionen, men at de store donororganisationer også bør inddrages."

KLIMAÆNDRINGER - Rådets konklusioner

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"Rådet for Den Europæiske Union

1. ER BEKYMRET over det stadig mere omfattende videnskabelige belæg for klimaændringer og deres negative miljømæssige, sociale, økonomiske og sikkerhedsmæssige virkninger; ERKENDER med stor bekymring klimaændringernes omfang og akutte karakter; SER FREM til fjerde vurderingsrapport fra Det Mellemstatslige Panel om Klimaændringer, der udsendes i 2007 og indeholder den mest aktuelle viden inden for videnskaben om klimaændringer og UNDERSTREGER betydningen af en fælles analyse og opfattelse af de fremtidige klimaændringer som grundlag for at udvikle det internationale klimaregime efter 2012; GENTAGER, at der straks bør iværksættes aktioner for at nå det endelige mål for De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer ("konventionen"), som er at opnå en stabilisering af koncentrationerne af drivhusgasser i atmosfæren på et niveau, som forhindrer farlig menneskeskabt påvirkning af klimasystemet; BEKRÆFTER, at det for at nå dette mål er nødvendigt, at den generelle globale gennemsnitlige overfladetemperatur ikke stiger med mere end 2 °C i forhold til de førindustrielle niveauer;
2. UNDERSTREGER, at det haster med et globalt skift til økonomier med lave drivhusgasemissioner og integration af klimabeskyttelsesmål i alle sektorer i alle lande, navnlig i energisystemet, for at nå konventionens endelige mål, og at dette bør være en integrerende del af og aktivt kan bidrage til den generelle bestræbelse på at opnå en bæredygtig udvikling af de økonomiske, miljømæssige og sociale dimensioner; ER OPMÆRKSOMT PÅ resultaterne af de seneste undersøgelser, der giver nye oplysninger om de relative omkostninger ved handling og manglende handling, og er også opmærksomt på de mange muligheder, som klimavenlige investeringer giver;

3. FREMHÆVER PÅ NY, at Det Europæiske Fællesskab og de medlemsstater, der er opført i bilag B til Kyoto-protokollen, er fast besluttede på at opfylde deres Kyoto-forpligtelser; MINDER OM, at Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater har rapporteret om påviselige fremskridt gennem de foranstaltninger, som allerede er truffet; OPFORDRER KRAFTIGT de parter, som endnu ikke har forelagt deres rapporter om påviselige fremskridt, til at gøre dette så hurtigt som muligt; UNDERSTREGER betydningen af en øjeblikkelig og effektiv gennemførelse af de aftalte politikker og foranstaltninger; ANERKENDER også, at det er nødvendigt at gennemføre planlagte yderligere politikker og foranstaltninger;
4. SER FREM TIL COP 12 og COP/MOP 2 og finder det vigtigt, at dette første møde i Afrika syd for Sahara sætter særligt fokus på spørgsmål, der er af speciel betydning for udviklingslandene; NOTERER SIG, at mange af disse lande, herunder de mindst udviklede lande (LDC-landene) og små østater, der er udviklingslande, (SIDS-lande) er særligt sårbare over for klimaændringer;
5. NOTERER SIG, at da klimaændringer allerede finder sted, er tilpasning til uundgåelige klimaændringer et nødvendigt supplement til imødegåelsesindsatsen; UNDERSTREGER nødvendigheden af at færdiggøre femårs-programmet for arbejdet vedrørende følger, sårbarhed og tilpasning til klimaændringer for at gøre det muligt hurtigt at gennemføre de aftalte aktiviteter; FREMHÆVER, at det er vigtigt at nå til enighed om forvaltningen af Tilpasningsfonden og at gøre den operationel så hurtigt som muligt, så den kan støtte konkrete tilpasningsprojekter og -programmer; UNDERSTREGER kraftigt nødvendigheden af en pragmatisk tilgang til en effektiv og gennemsigtig forvaltnings- og gennemførelsesstruktur for denne innovative finansieringsmekanisme;
6. SER FREM TIL drøftelserne på 15. samling i Kommissionen for Bæredygtig Udvikling om energi og bæredygtig udvikling, industriel udvikling, luftforurening/atmosfære og klimaændringer;

7. GENTAGER, at teknologien spiller en central rolle i forbindelse med nedbringelsen af drivhusgasemissioner og tilpasning til klimaændringer; ERKENDER, at både push- og pull-faktorer må tages i betragtning, hvis hele kæden af forskning og udvikling, udbredelse, formidling og overførsel af teknologier på kort og lang sigt skal være omfattet; NOTERER SIG de nyttige anbefalinger fra Ekspertgruppen vedrørende Teknologioverførsel (EGTT) vedrørende rammerne for teknologioverførsel og fortsættelsen af dens arbejde; STØTTER en styrket struktur, der vil fremme og forbedre teknologioverførslen; SER, med tanke på den centrale rolle, som den private sektors investeringer spiller i forbindelse med teknologiudvikling og -overførsel, og med tanke på regeringernes mulighedsskabende rolle, MED TILFREDSHED på eksisterende og nye former for samarbejde og NOTERER SIG med interesse nye initiativer som f.eks. Verdensbankens statusrapport "Investment Framework for Clean Energy and Development", der understreger nødvendigheden af, at der i de næste årtier fokuseres på at træffe nye afgørelser om nøgleinvesteringer til fordel for energieffektivitet og teknologier med lav drivhusgasemission; NOTERER SIG det yderligere arbejde, Verdensbanken og de regionale udviklingsbanker sammen med andre parter har gjort for at udnytte de eksisterende instrumenter bedre og yderligere at undersøge finansieringsmulighederne med henblik på at støtte investeringer i ren energi med henblik på udvikling;
8. UNDERSTREGER betydningen af fuldt ud at udnytte mulighederne i forbindelse med anvendelse af eksisterende og fremspirende teknologier, navnlig dem, der vedrører energieffektivitet og vedvarende energikilder; HILSER MED TILFREDSHED Kommissionen initiativ til oprettelse af en ny verdensfond for energieffektivitet og vedvarende energi, som etablerer et partnerskab mellem den private og den offentlige sektor, som skal stille finansieringskapital til rådighed for investering i energieffektivitet og vedvarende energi i udviklingslande, og opfordrer andre donorer, herunder EIB, EBRD og andre internationale finansielle institutioner og investorer til at slutte op om dette initiativ; ERKENDER, at der er kommet nye teknologier, som f.eks. CO₂-opsamling og geologisk lagring, som led i hele rækken af imødegåelsesteknologier, og UNDERSTREGER, at relevante tekniske, retlige og regnskabsmæssige spørgsmål skal behandles for at reducere miljørisiciene mest muligt; NOTERER SIG, at Kommissionen har til hensigt at forelægge et lovgivningsforslag med rammebestemmelser baseret på en detaljeret konsekvensanalyse, der muliggør sikker brug af denne teknologi i EU;
9. UNDERSTREGER den tætte forbindelse mellem spørgsmål, som vedrører gennemførelsen af De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer, konventionen om den biologiske mangfoldighed og konventionen om bekæmpelse af ørkendannelse; UNDERSTREGER, at det går ind for at undersøge mulighederne for at reducere emissionerne fra skovrydning i udviklingslandene i synergi med de bestræbelser, der gøres i andre fora; ERKENDER, at udviklingslandene vil kunne spille en vigtig rolle i forbindelse med imødegåelse af klimaændringer ved at reducere emissionerne fra skovrydning og øge indsatsen for en bæredygtig skovforvaltning; NOTERER SIG, at sådanne bestræbelser også vil hjælpe disse lande med at tilpasse sig klimaændringerne;

10. FREMHÆVER betydningen af at anvende projektbaserede mekanismer i den første forpligtelsesperiode og senere inden for en samlet ramme, og at sådanne mekanismer navnlig er afhængige af, at der også efter 2012 findes bindende kvantitative emissionsbegrænsnings- og reduktionsforpligtelser; UNDERSTREGER, at mekanismen for bæredygtig udvikling (CDM) giver vigtige muligheder for at understøtte en bæredygtig udvikling i udviklingslandene og for at opnå omkostningseffektive emissionsreduktioner; NOTERER SIG med tilfredshed CDM's hurtige udbredelse efter de beslutninger, der blev truffet på COP/MOP 1, og tilvejebringelsen af supplerende finansiel støtte; OPFORDRER alle parter, der gav finansielle løfter til CDM på COP/MOP 1, til at stille disse midler til rådighed snarest muligt; FREMHÆVER nødvendigheden af at sikre en styrkelse af kapaciteten i de mindst udviklede lande, navnlig i Afrika, til at forberede og forvalte CDM-projekter, f.eks. ved gennemførelse af projekter for aktiv læring; UNDERSTREGER, at det kan blive nødvendigt at gøre en yderligere indsats for, at bestyrelsen for CDM kan fungere mere effektivt; SER MED TILFREDSHED på de fremskridt, som Overvågningsudvalget for Fælles Gennemførelse (JISC) har gjort; ANERKENDER behovet for supplerende finansiel støtte til arbejdet i JISC; UNDERSTREGER, at det er nødvendigt, at de potentielle værtslande snarest muligt iværksætter de nødvendige institutionelle strukturer for JI-projekter; UNDERSTREGER behovet for, at den internationale transaktionsjournal, der er en forudsætning for, at mekanismerne kan fungere tilfredsstillende, gøres operationel i god tid; ANERKENDER nødvendigheden af en sammenkædning af europæiske (Fællesskabets uafhængige transaktionsjournal) og internationale (international transaktionsjournal) systemer og ER OPMÆRKSOM PÅ den øgede investerings- og gennemførelsesindsats;
11. ANERKENDER den vigtige rolle, som markedsbaserede instrumenter, især emissionshandel, samt projektbaserede mekanismer spiller og bør spille i forbindelse med en fremtidig ordning for reduktion af de globale drivhusgasemissioner; NOTERER SIG den hurtige vækst i det nye globale CO₂-marked i løbet af de sidste 18 måneder, som viser dets store potentiale for at virke som katalysator for teknologiudvikling og -overførsel; NOTERER SIG, at EU's emissionshandelsordning er kernen i dette marked og drivkraft for dets udvikling; ERINDRER OM, at det har til hensigt at overveje at etablere forbindelser med andre obligatoriske emissionshandelsordninger for at udvikle et effektivt globalt marked for emissionshandel; UNDERSTREGER, at en fortsat anerkendelse af kreditterne fra de projektbaserede mekanismer (JI og CDM) allerede er fastsat i EU's emissionshandelsordning; FREMHÆVER EU's emissionshandelsordnings bidrag til at opnå emissionsreduktioner på en omkostningseffektiv måde; UNDERSTREGER nødvendigheden af at give investorerne et klart og stærkt signal om kontinuitet i ordningen og dens lovgivningsmæssige stabilitet; SER FREM TIL den kommende rapport om anvendelsen af direktiv 2003/87/EF om en ordning for handel med kvoter for drivhusgasemissioner i Fællesskabet og om ændring af Rådets direktiv 96/61/EF og FREMHÆVER behovet for, at der fremlægges et lovgivningsmæssigt forslag i 2007; SER FREM TIL Kommissionens kommende forslag om at inddrage luftfarten i EU's emissionshandelsordning;

12. SER MED TILFREDSHED PÅ den vellykkede påbegyndelse af gennemførelsen af Montreal-handlingsplanen og SER FREM TIL at gøre fremskridt med videreudviklingen af grundlaget for den fælles samlede indsats over for klimaændringerne; GLÆDER SIG, PÅ BAGGRUND AF behovet for det bredest mulige samarbejde fra alle landes side og deres deltagelse i et effektivt og hensigtsmæssigt respons, over de tilsagn om at fremme Montreal-handlingsplanen, der er givet udtryk for på EU's seneste topmøder og andre møder med tredjelandene;
13. UDTRYKKER TILFREDSHED MED, at den første workshop under dialogen om langsigtet samarbejde med henblik på at imødegå klimaændringer ved at styrke gennemførelsen af konventionen gav mulighed for en værdifuld første udveksling af synspunkter, oplysninger og idéer om tiltag; SER FREM TIL at udveksle synspunkter under den anden workshop om tiltag til at fremme udviklingsmål på en bæredygtig måde og udnytte det fulde potentiale i forbindelse med markedsbaserede muligheder; FREMHÆVER den mulighed, der dermed bliver for at udforske nye strategier til tackling af klimaændringer på måder, der afspejler problemets akutte karakter, omfanget af den nødvendige indsats og det overordnede mål om en bæredygtig udvikling;
14. SER FREM TIL det andet møde i Ad hoc-gruppen vedrørende Yderligere Forpligtelser for Bilag I-parterne under Kyoto-protokollen på grundlag af det konstruktive arbejde i og resultaterne af det første møde i Bonn; SER MED TILFREDSHED på beslutningen om at afholde en workshop under mødet som et indledende skridt i retning af at behandle en række emner, der skal bidrage til gruppens arbejde; SER FREM TIL at gøre fremskridt med at udforme et fælles synspunkt angående det nødvendige ambitionsniveau; FREMHÆVER også betydningen af at afslutte dette arbejde snarest muligt og tidsnok til at sikre, at der ikke er et tomrum mellem den første og den anden forpligtelsesperiode;
15. FREMHÆVER betydningen af artikel 9-revisionen af Kyoto-protokollen med henblik på at orientere COP/MOP om, hvordan man bedst kan styrke protokollen og dens samlede miljøeffektivitet yderligere; UNDERSTREGER, at på grund af antallet af bestemmelser og elementer i Kyoto-protokollen, der skal ajourføres og gennemgås i lyset af erfaringerne, bør dette arbejde begynde straks, og der bør findes et passende forum, hvor det kan udføres på en fuldstændig, grundig og effektiv måde."

HAVMILJØ

Rådet havde en orienterende drøftelse om den tematiske strategi¹ til beskyttelse og bevaring af havmiljøet og et forslag til direktiv om fastlæggelse af en ramme² for Fællesskabets havmiljøpolitiske foranstaltninger.

Drøftelsen fokuserede især på følgende spørgsmål:

- Rådet fandt generelt, at havstrategien sammen med direktivforslaget er egnede instrumenter til opfyldelse af de mål for havmiljøet, der er fastsat i 6. miljøhandlingsprogram, og samtidig udgør den miljøpolitiske søjle i EU's fremtidige havpolitik.
- Et flertal af delegationerne var enige om, at direktivet udtrykkeligt bør indeholde en definition af begrebet "god miljøtilstand" og angav nogle hovedelementer, en sådan definition bør indeholde for at være anvendelig. Delegationerne fandt, at det er nødvendigt med en vis fleksibilitet for så vidt angår tidsplanen afhængigt af, hvordan god miljøtilstand defineres, samt af særlige regionale og subregionale omstændigheder.
- Det blev understreget, at det er nødvendigt at sikre sammenhængen mellem de forskellige reguleringsniveauer. Der skal tages hensyn til det arbejde, der allerede er gjort, og til forpligtelser i henhold til internationale aftaler såsom regionale havkonventioner, så man undgår overlapninger og dobbeltarbejde. Strategien og det foreslåede direktiv skal være i overensstemmelse med anden fællesskabslovgivning og -politik, som f.eks. vandrammedirektivet, habitat- og fugledirektiverne og den fælles fiskeripolitik.
- Det blev endvidere erkendt, at det vil være nødvendigt at se på den særlige situation for indlandsstater, når direktivet skal gennemføres, skønt disse stater faktisk kan bidrage til at nå dets mål.

Europas havmiljø er udsat for alvorlige og stadigt voksende trusler. Tegnene på havenes og oceanernes forringede tilstand er blevet stadig mere talrige i de forløbne tre år. Biodiversiteten i Europas have er faldende og undergår stadige ændringer. De marine habitater ødelægges, forringes og forstyrres. I den forbindelse søger strategien at fremme bæredygtig udnyttelse af havet og bevare de marine økosystemer. Direktivforslaget skal fastlægge en ramme for beskyttelse og bevaring af havmiljøet og for genopretning af dette miljø, hvor det allerede er påvirket i negativ retning. Med henblik herpå vil der blive udarbejdet havstrategier baseret på en økosystem-baseret tilgang, så der opnås en god miljøtilstand i havmiljøet. Direktivet vil bidrage til sammenhængen mellem og integrationen af de forskellige politikker, aftaler og lovgivningsforanstaltninger, der påvirker havmiljøet.

¹ 13700/06.

² 13759/06.

BÆREDYGTIG UDNYTTELSE AF NATURRESSOURCER - Rådet konklusioner

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"Rådet MINDER OM følgende:

1. Den nye strategi for bæredygtig udvikling, den relancerede Lissabon-strategi samt Fællesskabets sjette miljøhandlingsprogram og temastrategierne herunder danner grundlaget for bæredygtige politikker vedrørende naturressourcer og omfatter nye tilgange til politikformuleringen, der skal tage højde for stadig mere komplekse miljøproblemer.
2. I den nye EU-strategi for bæredygtig udvikling hedder det, at "Kommissionen og medlemsstaterne bør bygge på EU's strategi for bæredygtig anvendelse af naturressourcer, som skal suppleres med en række mål og foranstaltninger på EU-plan".
3. Miljøministrene fra EU-medlemsstaterne, kandidatlandene og EFTA/EØS-landene understregede på det uformelle ministermøde i Åbo (den 14.-16. juli 2006), at globaliseringen accentuerer behovet for at anvende naturressourcer forsigtigt, fremme et forbrug og en produktion, der er mere miljøeffektive, og overveje at anvende markedsbaserede instrumenter i større omfang.
4. Globaliseringen og især den økonomiske vækst i de nye vækstøkonomier er i færd med at ændre vore samfund radikalt. Forbruget i Europa påvirker også i stigende grad miljøet og menneskers liv på andre kontinenter, da vi anvender flere og flere ressourcer fra andre dele af verden. Blandt de største udfordringer er miljøvirkningerne af den stigende energiefterspørgsel, den fortsatte afhængighed af fossile brændsler og den stadige udtømming af vitale naturressourcer.

OPFORDRER Kommissionen og medlemsstaterne til at godkende følgende indsatsprioriteter:

Udformning af en økologisk vision

5. OPFORDRER Kommissionen og medlemsstaterne til at fokusere deres bestræbelser på at udforme den økologiske dimension af den langsigtede vision, som den nye strategi for bæredygtig udvikling skal indeholde.
6. UNDERSTREGER, at visionen bør omfatte både bæredygtig anvendelse af naturressourcer og bæredygtigt forbrug og bæredygtig produktion med henblik på at øge trivslen og samtidig reducere forbruget af naturressourcer og miljøvirkningerne heraf. Visionen skal fungere som katalysator for fastlæggelse af strategier til at nedbringe Europas afhængighed af fossile brændsler og øge ressourceeffektiviteten, herunder materialeeffektiviteten, væsentligt med henblik på at bryde forbindelsen mellem forbrugets negative miljøvirkninger og den økonomiske vækst og samtidig skabe nye erhvervsmuligheder ved at tilskynde til innovation.

Balance i anvendelsen af naturressourcer

7. UDTRYKKER TILFREDSHED med Kommissionens meddelelse om en temastrategi for bæredygtig udnyttelse af naturressourcer på grundlag af livscyklustankegangen med dens mål om at reducere naturressourceudnyttelsens negative miljøvirkninger i en økonomi i vækst, uanset hvor og hvornår de måtte opstå - og dermed afkoble vækst fra miljøforringelse.
8. OPFORDRER Kommissionen og medlemsstaterne til at fastsætte mål for resourcespecifikke virkninger og miljøeffektivitet til supplerung af strategien inden 2010. Mål og foranstaltninger bør omfatte anvendelse af naturressourcer, der bidrager mest til negative miljømæssige og sociale virkninger. Der bør sættes fokus på at forbedre ressourceeffektiviteten og på at nedbringe de negative virkninger, især i afgørende økonomiske sektorer, som f.eks. boliger, transport og fødevarer.
9. UDTRYKKER TILFREDSHED med Kommissionens plan om i samarbejde med medlemsstaterne at samle alle relevante disponible oplysninger via et datacenter og udbygge den eksisterende videnbase ved at udarbejde et afbalanceret sæt af indikatorer inden 2008. Disse indikatorer skal afspejle miljøvirkninger af ressourceudnyttelsen og gøre det lettere at træffe informerede politiske beslutninger og kommunikere med offentligheden. Kommissionen bør også overveje passende forenklingsforanstaltninger for at undgå dobbeltarbejde og overlapning.

10. OPFORDRER medlemsstaterne til at sikre større kendskab til naturressourceudnyttelsens virkning i løbet af hele livscyklussen og eventuelt gennemføre nationale programmer og foranstaltninger. HENSTILLER til Kommissionen, at den letter udvekslingen af bedste praksis og oplysninger om nationale programmer for bæredygtig udnyttelse af naturressourcer på højt plan i alle medlemsstaterne.
11. OPFORDRER EU til at spille en ledende, igangsættende rolle på globalt plan med henblik på at nedsætte et internationalt panel vedrørende naturressourcer i UNEP's regi. Hovedformålet med panelet skulle være at informere og støtte de politiske beslutningstagere globalt og på EU-plan vedrørende spørgsmål om ressourceudnyttelse og ressourceeffektivitet.
12. ERKENDER biodiversitetens betydningen som grundlag for økosystemtjenester, der er afgørende for naturressourceudnyttelsen, og de negative virkninger, som ressourceudnyttelsen kan have på biodiversiteten; UNDERSTREGER betydningen af bevaring og bæredygtig anvendelse af naturressourcer i bestræbelserne på at nå det globale mål om at bremse tabet af biodiversitet væsentligt inden 2010.

Synergier mellem strategien for naturressourcer og handlingsplanen for bæredygtigt forbrug og bæredygtig produktion

13. UNDERSTREGER, at Kommissionen, som Det Europæiske Råd opfordrede den til i juni 2006, vil udarbejde en EU-handlingsplan for bæredygtigt forbrug og bæredygtig produktion (BFBP) inden 2007 under hensyntagen til Marrakesh-processen. Nøglemålene i handlingsplanen bør være at foreslå konkrete tiltag til at forbedre miljøeffektiviteten med henblik på at bringe ressourceanvendelsen og forbrugsmønstrene ned på den nationale, regionale og globale bæreevne.
14. FREMHÆVER, at for at nå disse mål skal BFBP-handlingsplanen
 - igangsætte målrettede strukturerede dialoger omfattende myndigheder, virksomheder, forskningsinstitutter og ngo'er for at forbedre miljøeffektiviteten samt formulere proaktive strategier for at fremme bedste praksis
 - inspirere købere og leverandører til at søge de mest omkostningseffektive miljøteknologier og -løsninger og til at foretrække produkter, tjenester og teknologier med optimeret ressourceudnyttelse

- overveje muligheder for nye markedsbaserede instrumenter, der også kan sikre, at de politiske mål kan nås på en omkostningseffektiv måde. Der skal også gøres yderligere fremskridt med at fjerne miljøskadelige subsidier
- fastsætte langsigtede mål for nøgleprodukters og -tjenesters miljøpræstationer på grundlag af livscyklustankegangen og tilskynde virksomheder og forbrugere til at forfølge disse mål
- motivere medlemsstaterne og EU til at fastsætte vejledende mål for finansiering af forskning og udvikling inden for økoinnovation
- effektivt anvende de bestående proaktive politikredskaber, der fremmer renere produktion og produkter, herunder miljømærker, miljøstyringssystemer, producentansvar og bæredygtige politikker for offentlige indkøb.
- integrere naturressourcehensyn i alle politikområder, der er relevante for BFBP, f.eks. midtvejsrevisionen i 2007 af meddelelsen om gennemførelse af Fællesskabets Lissabon-program: Politiske rammer til styrkelse af fremstillingsindustrien i EU".

EVENTUELT

- a) Eksterne forbindelser: Rapport fra formandskabet/Kommissionen om resultaterne af møder mellem EU og tredjelande
- Det Permanente Partnerskabsråd EU-Rusland vedrørende miljø 10. oktober 2006 i Helsingfors)
 - Korea (9. september 2006 i Helsingfors)
 - Kina (9. september 2006 i Helsingfors)
 - ASEM 6-topmøde (10.-11. september 2006 i Helsingfors)
 - Indien (13. oktober 2006 i Helsingfors)

(jf. 14209/06)

- b) Meddelelser fra den første europæiske kongres vedrørende bevaringsbiologi (ECCB) (22.-26. august 2006 i Eger, Ungarn)
- Anmodning fra den ungarske delegation

(jf. 13859/06)

- c) Forbud mod eksport af kviksølv fra EU

Den danske delegation, der fik støtte fra den svenske, spanske og belgiske delegation, anmodede Kommissionen om i den nærmeste fremtid at forelægge et forslag til et forbud mod eksport af kviksølv (14122/06)).

- d) Skovbrande i Spanien i sommeren 2006

Den spanske delegation, der fik støtte fra den portugisiske, italienske og franske delegation, anmodede om en revision af de nuværende krav for at sikre, at Solidaritetsfonden i fremtiden også kan anvendes på områder af miljømæssig værdi for Fællesskabet, som udsættes for miljøkatastrofer (14113/06).

- e) Strafferetlig undersøgelse vedrørende tankskibet Probo Koala
- Anmodning fra den estiske delegation

(jf. 14236/06)

- f) Import af ikke-godkendte gmo'er til Den Europæiske Union

Den belgiske delegation, der fik støtte fra den østrigske, spanske, ungarske, cypriotiske, luxembourgske og polske delegation, ønskede, at Den Europæiske Union så hurtigt som muligt inden for institutionerne (forskriftsudvalg i henhold til direktiv 2001/18/EF og Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed) drøfter konkrete aktioner og/eller foranstaltninger med henblik på at undgå ikke tilladte gmo'er og på at sikre sig midler til at kontrollere forekomsten af dem (14030/06).

- g) Invasive fremmede arter: forslag til samordnet aktion i Den europæiske Union

Den spanske delegation, der fik støtte fra den estiske, maltesiske, portugisiske, polske, danske og belgiske delegation, anmodede Kommissionen om at foreslå foranstaltninger til at fastlægge - og koordinere gennemførelsen af - en effektiv omfattende fælles lovgivningsramme i Fællesskabet for at håndtere problemet med invasive fremmede arter (14142/06).

- h) Kommerciel hvalfangst

Den østrigske delegation, der fik støtte fra den britiske, svenske, ungarske, tyske, portugisiske, franske, cypriotiske, belgiske, nederlandske, irske, spanske, tjekkiske og italienske delegation, opfordrede kollegaerne til at opfordre Island til at afstå fra at iværksætte de påtænkte foranstaltninger (14250/06).

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**EKSTERNE FORBINDELSER****Forbindelserne med Albanien**

Rådet vedtog en forordning om visse procedurer for anvendelsen af stabiliserings- og associeringsaftalen med Albanien samt for anvendelsen af interimsaftalen med Albanien for at sikre korrekt gennemførelse af dem (11734/06).

De nævnte aftaler blev undertegnet den 12. juni 2006 i Luxembourg.

8. Euro-Middelhavs-udenrigsministerkonference

Rådet godkendte et udkast til konklusioner fra Tammerfors og et udkast til en Euro-Middelhavs-arbejdsplan for 2007 med henblik på 8. Euro-Middelhavs-udenrigsministerkonference, der finder sted den 27.-28. november 2006 i Tammerfors. Teksten vil blive sendt til Middelhavspartnerlandene og endeligt udarbejdet efter forhandlinger med dem.

FÆLLES UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITIK**Belarus - Restriktive foranstaltninger**

Rådet vedtog en afgørelse om gennemførelse af fælles holdning 2006/276/FUSP om restriktive foranstaltninger over for visse embedsmænd i Belarus (13348/06)

Afgørelsen indebærer, på baggrund af den seneste udvikling i Belarus, at der tilføjes yderligere fire navne til EU's liste over personer omfattet af restriktive foranstaltninger (visumforbud og indfrysning af aktiver), der anses for at være ansvarlige for undertrykkelsen af civilsamfundet og den demokratiske opposition i Belarus.

Rådet vedtog i april en fælles holdning 2006/276/FUSP, der udvidede de restriktive foranstaltninger, der har været gældende siden 2004, til også at omfatte personer, herunder præsident Lukasjenko, der er ansvarlige for, eller har tilknytning til, overtrædelserne af de internationale valgstandarder i forbindelse med præsidentvalget i Belarus i marts 2006 og undertrykkelsen af civilsamfundet og den demokratiske opposition. I maj ændrede Rådet sin fælles holdning med henblik på at indefryse økonomiske ressourcer tilhørende de pågældende personer, enheder eller organer.

De personer, der er føjet til listen, er Rybakov Alexei, dommer i Minsk Moskowsky-distriktsdomstol; Bortnik Sergei Aleksandrovich, offentlig anklager; Yasinovich Leonid Stanislavovich, dommer i Minsk Tsentralny-distriktsdomstol og Migun Andrei Arkadevich, offentlig anklager.

RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER

Eurojust - samarbejdsaftale med USA

Rådet godkendte en samarbejdsaftale mellem Eurojust og Amerikas Forenede Stater.

Formålet med aftalen er at styrke samarbejdet mellem De Forenede Stater og Eurojust med hensyn til bekæmpelse af grove former for tværnational kriminalitet, herunder terrorisme.

SISNET: 2005-regnskabet

Medlemsstaterne, forsamlet i Rådet, besluttede at meddele decharge til generalsekretæren og vicegeneralsekretæren for gennemførelsen af SISNET's budget for 2005 efter Revisionsrettens beretning.

ØKONOMI OG FINANS

Beskatning af indtægter fra opsparing - Rådets konklusioner

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"Rådet

- erindrer om konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Feira i 2000 og påpeger, at det er nødvendigt at bevare de europæiske finansmarkeders konkurrenceevne;
- erindrer om, at medlemsstaterne og 15 af Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstaters aftalepartnere siden den 1. juli 2005 har anvendt rentebeskatningsregler;
- opfordrer Kommissionen til i nært samråd med formandskabet at indlede sonderende drøftelser med Singapore, Hongkong og Macao med henblik på at undersøge muligheden for at få vedtaget tilsvarende rentebeskatningsregler samt at aflægge rapport til Rådet på en kommende samling."

UDVIDELSEN**Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse - Aftaler med tredjelande**

Rådet bemyndigede Kommissionen til på Fællesskabets vegne eller på Fællesskabets og dets medlemsstaters vegne at indlede forhandlinger med henblik på at tilpasse de aftaler, der er indgået med tredjelande, eller undertegnet inden tiltrædelsesdatoen for at tage hensyn til Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af EU.

HANDELSPOLITIK**Antidumpingforanstaltninger**

- USA - Ethanolamin

Rådet vedtog en forordning om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af ethanolamin med oprindelse i Amerikas Forenede Stater (13393/06).

- Kina, Hongkong og Malaysia - compactdiske til indspilning

Rådet enedes om et udkast til Kommissionens afgørelse om afslutning af antidumpingproceduren vedrørende importen af compactdiske til indspilning (CD+/-R) med oprindelse i Folkerepublikken Kina, Hongkong og Malaysia.

Ukraine - Aftale om handel med tekstilvarer

Rådet vedtog en afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med Ukraine med henblik på at videreføre aftalen mellem EU og Ukraine om handel med tekstilvarer.

Uruguay - Aftale om handelsindrømmelser - EU's udvidelse

Rådet vedtog en afgørelse om indgåelse af en aftale med Uruguay om handelsindrømmelser for at tage hensyn til tiltrædelsen af EU's ti nye medlemsstater samt en forordning om gennemførelsen af aftalen (13193/06 og 13195/06).

I henhold til aftalen vil EU tilpasse definitionen af EF-toldkontingentet på 4 000 tons "oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset", som er tildelt Uruguay.

I henhold til den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel skal EU forhandle kompensationstilpasninger med tredjelande, der har forhandlingsrettigheder med en eller flere af de tiltrædende medlemsstater, hvis overtagelsen af EU's eksterne toldordning resulterer i en forhøjelse af tolden ud over det niveau, som landet har bundet sig til i WTO.

SUNDHED

Lægemidler til pædiatrisk brug

Rådet vedtog en forordning om lægemidler til pædiatrisk brug og om ændring af forordning (EØF) nr. 1768/92, direktiv 2001/83/EF og forordning (EF) nr. 726/2004, idet det godkendte alle de ændringer, som Europa-Parlamentet havde vedtaget i forbindelse med andenbehandlingen (*PE-CONS 3623/06, 13782/06 ADD 1*).

For nærmere oplysninger henvises til pressemeddelelse 14290/06.

TRANSPORT

Tekniske forskrifter for fartøjer på indre vandveje*

Rådet vedtog et direktiv om ændring af direktiv 82/714/EØF af 4. oktober 1982 om fastsættelse af tekniske forskrifter for fartøjer på indre vandveje, idet det godkendte de ændringer, som Europa-Parlamentet havde vedtaget i forbindelse med andenbehandlingen efter den fælles beslutningsprocedure (*PE-CONS 3629/06, 11156/06, 13783/06 ADD 1*)

Formålet med direktivet er at bringe Fællesskabets tekniske forskrifter på linje med de avancerede standarder for sejlads på Rhinen og dermed etablere en fælles ordning for hele det europæiske net af indre vandveje.

Arbejdet i Rådets instanser med dette forslag til direktiv, der blev fremsat i december 1997, lå længe stille på grund af spørgsmålet om muligheden for at tillade fartøjer med fællesskabscertifikater at sejle på Rhinen. Denne mulighed var tidligere udelukket i henhold til de regler, som Centralkommissionen for Sejlads på Rhinen (CCNR) havde fastlagt, men situationen ændrede sig, da CCNR vedtog en ændring af Mannheim-konventionen (Tillægsprotokol 7, der har været i kraft siden december 2004), der indførte et retsgrundlag for sejlads på Rhinen med certifikater udstedt af andre instanser end CCNR. Dette direktiv ligestiller fællesskabscertifikater for sejlads på indre vandveje med certifikater, der er udstedt af CCNR.

Direktivet er rettet til de 13 medlemsstater, der har indre vandveje.

Civil luftfart - Harmonisering af tekniske krav og administrative procedurer

Rådet vedtog med kvalificeret flertal en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3922/91 om harmonisering af tekniske krav og administrative procedurer inden for civil luftfart, idet det godkendte alle de ændringer, Europa-Parlamentet havde vedtaget under andenbehandlingen efter den fælles beslutningsprocedure (EU OPS) (*PE-CONS 3632/06, 11157/06*). Den svenske delegation undlod at stemme.

Forordningen tager især sigte på at forbedre luftfartssikkerheden yderligere og er et vigtigt skridt hen imod en harmonisering af kabinepersonalets arbejdsforhold for således at fremme lige vilkår inden for erhvervsmæssig lufttransport i EU.

Forordningen omsætter grundlæggende de ikke-bindende fælles luftfartskrav og operationelle standarder for fly (JAR-OPS), der er fastlagt af de fælles luftfartsmyndigheder, til bindende fællesskabsret. Den del af forordningen, der omhandler flyvetidsbegrænsning, blev indsat på baggrund af en ændring foreslået af Europa-Parlamentet under førstebehandlingen.

Forordningen giver medlemsstaterne mulighed for at indrømme undtagelser fra de tekniske krav og administrative procedurer i denne forordning i tilfælde af uforudsete og akutte operationelle omstændigheder eller operationelle behov af begrænset varighed samt for at vedtage eller opretholde bestemmelser om visse OPS, indtil der er fastlagt fællesskabsregler baseret på videnskabelig viden og bedste praksis.

Senest to år efter forordningens ikrafttrædelse vurderer Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur bestemmelserne om flyvetidsbegrænsning og i givet fald om kabinepersonale fra et videnskabeligt og medicinsk synspunkt.

Transeuropæiske transportnetværk (TEN-T) - Særberetning nr. 6/2005 - Rådets konklusioner

Rådet vedtog følgende konklusioner:

- "1. Rådet hilser særberetning nr. 6/2005 om effektiviteten af Kommissionens forvaltningssystem for de transeuropæiske transportnetværk (TEN-T) velkommen. Det anser Revisionsrettens særberetninger for at være et uvurderligt redskab i arbejdet med at vurdere effektiviteten af forvaltningen af EU's udgiftsprogrammer og finder, at de bidrager til at forbedre kvaliteten af EU's udgifter som helhed.

Fællesskabet samfinansierer infrastrukturprojekter og undersøgelser vedrørende veje, jernbaner, indre vandveje, lufthavne, havne samt satellitnavigations- og trafikstyringssystemer. Budgettet for perioden 2000-2006, som administreres af Generaldirektoratet for Energi og Transport (GD TREN), beløber sig til 4 425 mio. EUR. Dette budget vil blive forhøjet til 8 013 mio. EUR for perioden 2007-2013.

2. Rådet noterer sig med bekymring, at gennemførelsen af de 14 prioriterede TEN-T-projekter er bagud i forhold til tidsplanen, og at kun 8 af de 14 vil kunne nå at blive færdige, før den oprindelige tidsfrist udløber i 2010. Det noterer sig, at Retten har konstateret, at særlig de projektafsnit, der er grænseoverskridende, er forsinkede, eftersom de prioriteres lavere på nationalt niveau og kan kræve et større koordineringsarbejde af de berørte medlemsstater.

Uden at foregribe sine drøftelser udtrykker Rådet tilfredshed med det nye forslag til forordning om generelle regler for Fællesskabets finansielle støtte inden for TEN-T, der for øjeblikket er til behandling. Rådet håber, at den nye forordning sammen med 2004-revisionen af TEN-T-retningslinjerne og tildelingen på 8 013 mio. EUR for perioden 2007-2013 vil forbedre gennemførelsen af de prioriterede TEN-T-projekter.

3. Rådet noterer sig med bekymring, at Retten har konstateret, at der stadig er betydelige svagheder i de beslutninger om tildeling af støtte, som Kommissionen meddeler modtagerne, og at det ikke er tilstrækkeligt klart, hvad forskellen mellem de to vigtigste interventionsformer (undersøgelser og anlægsarbejder) er, og hvad de hver især dækker.

Rådet støtter Rettens anbefaling om, at Kommissionen ændrer og kompletterer centrale aspekter i sin standardbeslutning om tildeling af støtte og navnlig giver en klarere definition af, hvilke aktiviteter der skal samfinansieres som led i undersøgelser, og hvilke aktiviteter der skal samfinansieres som led i anlægsarbejder.

Rådet glæder sig over, at ovennævnte nye forordningsforslag følger Rettens anbefaling og skulle bidrage til at undgå de hidtidige problemer ved at fastsætte en mere brugbar definition af anlægsarbejder og undersøgelser.

4. Rådet noterer sig med bekymring, at Retten har konstateret, at selv om projekterne i MIP er flerårige, har Kommissionen indført komplekse årlige procedurer for vurdering og udvælgelse af TEN-T-projekter, hvilket har gjort vurderingen til en relativt tung procedure. Endvidere var alle oplysninger om projekterne ikke altid til rådighed, da projekterne blev vurderet og udvalgt, bl.a. på grund af det begrænsede tidsrum mellem indkaldelsen af forslag og de af medlemsstaterne fastsatte frister for indsendelsen af forslag. Kommissionen havde ikke vurderet projekterne i forhold til samtlige de kriterier, der er fastsat i TEN-finansforordningen, og vurderingen var ikke i alle tilfælde dokumenteret ordentligt. Rådet er af den opfattelse, at vurderingen er en yderst vigtig del af udvælgelsesproceduren.

Rådet støtter Rettens anbefaling om, at Kommissionen udvikler en ensartet og sammenhængende TEN-T-vurderingsmetode, som dokumenteres i en offentlig tilgængelig håndbog. Den bør også anvende færre forskellige ansøgnings- og vurderingsformularer og revidere deres indhold, så alle de relevante kriterier for vurdering og udvælgelse, som lovgiver kræver skal være opfyldt, er dækket.

Rådet hilser velkommen, at det nye forordningsforslag indfører flerårig og årlig planlægning. Det noterer sig også, at Kommissionen har revideret ansøgnings- og vurderingsformularerne, fastsat evalueringsretningslinjer, ændret den tekniske og finansielle rapportering og reduceret antallet af formularer under hensyn til de forskellige typer fællesskabsstøtte. Kommissionen planlægger en efterfølgende evaluering i 2007, foretaget af eksterne eksperter, af hele MIP-programmet for 2001-2006. Rådet ser frem til at gennemgå evalueringsrapportens konklusioner.

5. Rådet noterer sig med bekymring, at Retten har konstateret, at Kommissionens projektstyringsværktøjer er utilstrækkelige. De forskellige rapporter, som modtagerne indsender om projekternes status og om, hvordan de skrider frem, giver ikke altid de projektansvarlige nok relevante oplysninger, og disse foretager endvidere ikke systematisk inspektion på stedet og efterfølgende konsekvensvurderinger.

Rådet støtter Rettens anbefaling om, at Kommissionen styrker overvågningen af projekterne og definerer de minimumsstandarder, som projektstatusrapporterne skal overholde, og foretager flere stedlige kontroller af projekterne og efterfølgende konsekvensvurderinger, så der kan indhøstes erfaringer om, hvordan TEN-T kan gennemføres mere effektivt, og hvordan man får det optimale udbytte af Fællesskabets finansiering på dette område. Det ser frem til at gennemgå de skridt, Kommissionen tager for at efterkomme disse anbefalinger.

Rådet hilser velkommen, at Kommissionen har reageret ved at styrke overvågningsprocessen, og ser gerne yderligere bestræbelser i den henseende.

6. Rådet noterer sig, at Retten har konstateret, at Kommissionens opfyldelse af sine forpligtelser med hensyn til at evaluere og overvåge projekterne vanskeliggøres af, at de medarbejdere i GD TREN, som tager sig af TEN-T, har en alt for stor arbejdsbyrde. Retten anbefaler, at Kommissionen overvejer, om man kunne gå tilbage til en form for centraliseret forvaltning af TEN-T-projekterne i GD TREN, og justerer det antal medarbejdere, der skal varetage TEN-T, og disses kvalifikationer.
7. Rådet noterer sig, at Retten har konstateret, at Fællesskabets finansiering af transportinfrastrukturprojekter ikke koordineres på en sådan måde, at Kommissionen har mulighed for at opdage alle tilfælde af over- eller dobbeltfinansiering.

Rådet udtrykker tilfredshed med Rettens anbefaling om, at Kommissionen udarbejder passende retsgrundlag, procedurer og redskaber - hvor det er nødvendigt i samarbejde med medlemsstaterne - som kan sikre en bedre intern koordinering af finansieringen af transportinfrastruktur og anvendes til at finde frem til potentielle tilfælde af over- eller dobbeltfinansiering."

ENERGI**Elektricitetsaftale med Schweiz**

Rådet vedtog en afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med Schweiz om en protokol om elektricitet til aftalen mellem Fællesskabet og Schweiz af 22. juli 1972.

Formålet med disse forhandlinger er at skabe et integreret marked for elektricitet mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz baseret på EU's lovgivning for det indre marked for elektricitet.

Forhandlingerne vil især omfatte konkurrenceregler, elforsyningssikkerhed, infrastrukturinvesteringer, transit og miljøregler.

ÅBENHED**Aktindsigt**

Rådet vedtog

- svaret på genfremsat begæring 33/c/01/06 (13382/06)
 - svaret på genfremsat begæring 34/c/01/06, idet den danske, finske og svenske delegation stemte imod (13399/06).
-